REPUBLIKA SRBIJA

NARODNA SKUPŠTINA

Odbor za obrazovanje, nauku,

tehnološki razvoj i informatičko društvo

14 Broj: 06-2/186-17

5. oktobar 2017. godine

B e o g r a d

ZAPISNIK

16. SEDNICE ODBORA ZA OBRAZOVANjE, NAUKU,

TEHNOLOŠKI RAZVOJ I INFORMATIČKO DRUŠTVO,

ODRŽANE 28. SEPTEMBRA 2017. GODINE

Na osnovu člana 42. stav 4. sednica je održana van sedišta Narodne skupštine u Bosilegradu u prostorijama SO Bosilegrad.

Sednica je počela u 12,30 časova.

Sednici je predsedavao Ljubiša Stojmirović, zamenik predsednika Odbora.

Sednici su prisustvovali članovi Odbora: Fatmir Hasani i Đorđe Kosanić.

Sednici je prisustvovao Nikola Savić (Dubravko Bojić), zamenik člana Odbora.

Sednici nisu prisustvovali članovi Odbora: Muamer Zukorlić, Marko Atlagić, Marko Parezanović, Nataša St. Jovanović, Miletić Mihajlović, Žarko Korać, Milena Bićanin, Aleksandra Jerkov, Žarko Obradović, Bogdan Obradović, Vladimir Orlić, Ratko Jankov i Olena Papuga, niti njihovi zamenici.

Sednici su prisustvovali i: Vladimir Zahariev, predsednik Opštine Bosilegrad i predsednik Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine, Stefan Stojkov, zamenik predsednika Opštine Bosilegrad, Slavko Vladimirov, predsednik Skupštine Opštine Bosilegrad, Miodrag Jakimov, načelnik opštinske uprave Opštine Bosilegrad, Igor Antimov, sekretar Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine, prof. dr Mile Samardžić, profesor Beogradske poslovne škole i član Odbora za obrazovanje Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine, Anton Tončev, direktor Gimnazije u Bosilegradu, Katarina Simeonov, direktorka OŠ „Hristo Botev“ u Dimitrovgradu, Metodi Čipev, direktor OŠ „Georgi Dimitrov“ u Bosilegradu, Dragan Ivanov, direktor OŠ „Bratstvo“ u selu Zvonici, Opština Babušnica i Toše Aleksandrov, direktor Predškolske ustanove „Dečja radost“ u Bosilegradu.

Sednicu je otvorio Ljubiša Stojmirović, zamenik predsednika Odbora. Na početku on je istakao da Republika Srbija brine o svim njenim građanima bez obzira na njihovu nacionalnost. Sednica Odbora je sazvana kako bi članovi Odbora neposredno čuli koji su to problemi u procesu obrazovanja pripadnika nacionalnih manjina, u ovom slučaju pripadnika bugarske nacionalne manjine.

Vladimir Zahariev, predsednik opštine Bosilegrad izrazio je svoje zadovoljstvo što je Odbor za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo prihvatio poziv da održi sednicu u Bosilegradu. Pre više od dve godine sa tadašnjim premijerom Aleksandrom Vučićem dogovoreno je štampanje udžbenika za pripadnike bugarske nacionalne manjine i više od 90% planiranog je i ostvareno.

Stefan Stojkov, zamenik predsednika opštine i zamenik predsednika Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine je rekao da su predstavnici opštine otvoreni za sve predloge i sugestije koji dolaze od strane Odbora. Bugarska nacionalna manjina u Srbiji nastala je posle Prvog svetskog rata kada je došlo do prekrajanja granica kao posledica mirovnih sporazuma. Tokom prve polovine 20. veka Bugari žive na teritoriji opština Bosilegrad, Dimitrovgrad, Babušnica i Surdulica. Nakon Drugog svetskog rata bila je izražena ekonomska migracija ka svim većim gradovima u Srbiji. Danas su opštine Bosilegrad i Dimitrovgrad pretežno naseljene pripadnicima bugarske nacionalne manjine. Osim ovih opština, Bugari žive u značajnijem broju na teritoriji Pančeva i Zrenjanina. Po poslednjem popisu iz 2011. godine u Republici Srbiji živi oko 18000 Bugara ali neke nezvanične procene sugrišu da je taj broj i veći. Zakonodavni okvir u Republici Srbiji daje pravo pripadnicima bugarske nacionalne manjine na obrazovanje na bugarskom jeziku, a Nacionalni savet bugarske nacionalne manjine radi na stalnom unapređenju obrazovanja na maternjem jeziku. Do 2015. godine nije bilo prevedenih udžbenika na bugarski jezik. Od tada mnogo je urađeno na tom planu, a naročito veliku pomoć pružili su Dragoljub Kojčić, direktor Zavoda za udžbenike i Čedomir Backović, pomoćnik ministra pravde i šef pregovaračke grupe za poglavlje 23, tako da su u ovom trenutku prevedeni svi udžbenici, a samo se još čeka saglasnost Ministarstva prosvete, nauke i tehnološki razvoj za udžbenike iz likovne i muzičke kulture. U osnovnoj školi u Bosilegradu postoji nastava na maternjem bugarskom jeziku u prvom, trećem, petom, šestom i sedmom razredu, dok u srednjoj školi u sva četiri razreda postoji nastava na maternjem jeziku. Trenutno, u Republici Srbiji ne postoji visokoškolsko obrazovanje koje se odvija na bugarskom jeziku, osim na Filološkom fakultetu gde se bugarski izučava kao strani jezik. Dobra saradnja u oblasti obrazovanja postoji sa Republikom Bugarskom, a najveći broj svršenih srednjoškolaca svoje visoko obrazovanje nastavlja na nekoj od visokoškolskih ustanova u Bugarskoj, zahvaljujući dobrim uslovima koje je Bugarska pružila za Bugare u dijaspori. Bitno je napomenuti i da je Bosilegradu u proteklih pet godina prisutna Beogradska poslovna škola tako da je stanovnicima ovih krajeva dostupno i visoko obrazovanje.

Metodi Čipov, direktor Osnovne škole u Bosilegradu je istakao da je glavni problem kod izučavanja bugarskog jezika to što se on izučava po modelu iz 1987. godine koji je davno prevaziđen. Osnovna škola u Bosilegradu ima 60 odeljenja u matičnoj školi u Bosilegradu i 24 isturena odeljenja raspoređena u okolnom brdsko- planinskom predelu. Važno je napomenuti da se u ovim isturenim odeljenjima školuje često po jedan ili dvoje učenika, zbog čega škola funkcioniše u otežanim uslovima, ali uz razumevanje Ministarstva prosvete, nauke i tehnološkog razvoja i finansijsku pomoć lokalne samouprave, škola uspeva da prevaziđe ove teškoće. Svim đacima su obezbeđeni besplatni udžbenici. Na pitanje narodnog poslanika Fatmira Hasanija da li u školi postoje svi uslovi za izvođenje praktične nastave iz hemije i fizike, Metodi Čipov je odgovorio da u školi nema kabinetske nastave zbog nedostatka sredstava, ali da se nada da će u skorijoj budućnosti biti uslova i za to. Osvrćući se na izlaganje direktora osnovne škole u Bosilegradu, narodni poslanik Đorđe Kosanić je rekao da, nažalost u mnogim školama uslovi za rad nisu dovoljno dobri i da na tome treba raditi, ali da je odlično to što lokalna samouprava obezbeđuje besplatne užbenike za svu decu i da je to nešto čemu treba težiti na nivou cele zemlje. On je dodao da je bitno da postoji dobra volja za rešavanje problema od strane svih zainteresovanih strana.

Katarina Simeonov, direktorka OŠ „Hristo Botev“ u Dimitrovgradu, iznela je da škola u Dimitrovgradu postoji 148 godina i da je zgrada škole stara i relativno dobro očuvana, a zahvaljujući sredstvima koja su dobijena od Republike otpočela je rekonstrukcija škole u vrednosti od oko milion evra. U centralnoj školi u Dimitrovgradu školuje se 500 đaka dok se u isturenim odeljenjima u okolnim selima školuje 30 učenika. Zakonski okvir za školovanje na jezicima nacionalnih manjina je dobro postavljen ali nije do kraja sproveden. Osnovni problem kod školovanja na bugarskom jeziku predstavlja to što maternji jezik ima status izbornog a ne obaveznog predmeta. U Osnovnoj školi „Hristo Botev“ 96% učenika se školuje po modelu u kome se nastava izvodi na srpskom jeziku, a učenici u toku nedelje imaju dva časa bugarskog jezika sa elementima nacionalne kulture. Kod roditelja još uvek postoji bojazan da ukoliko bi se nastava izvodila na bugarskom jeziku deca ne bi u dovoljno naučila srpski jezik što bi ih ometalo u daljem školovanju u Srbiji. Najveći broj učenika, koji pohađa gimnazijsku nastavu na bugarskom jeziku, svoje visoko obrazovanje nastavlja u Bugarskoj bez ikakvih smetnji. Većina nastavnika u OŠ „Hristo Botev“ je osposobljena da izvodi nastavu na bugarskom jeziku dok bi preostalih 5% ili 6% nastavnika prošli dodatne obuke koje bi eventualno bile finansirane iz sredstava bugarskog Ministrstva spoljnih poslova. Ona zaključuje da je u ovom trenutku za unapređenje nastave bugarskog jezika ključna promena statusa predmeta iz izbornog u obavezni.

Anton Tončev, direktor gimnazije u Bosilegradu ističe da je nastava na bugarskom jeziku u osnovnoj školi izvođena do 1977. godine, a u gimnaziji do 1959. godine. Od školske 2014/2015 godine ponovo je počelo izvođenje nastave na bugarskom jeziku u gimnaziji, a kao glavni problem navodi nepostojanje udžbenika. Rešavanje problema udžbenika je započeto 2015. godine ali se u tom postupku zastalo, tako da neki udžbenici još nisu ni prevedeni na bugarski jezik dok drugi čekaju da budu odobreni od strane Nacionalnog prosvetnog saveta. Od roditelja se zahteva da se izjasne na kom će jeziku deca slušati nastavu što roditelje često dovodi u dilemu. Takođe, problem predstavlja i to što knjižice i svedočanstva nisu prevedeni na bugarski jezik. S tim u vezi, on je apelovao na predstavnike Odbora da svojim autoritetom utiču na ubrzanje postupka odobravanja udžbenika. Praktična nastava iz hemije i fizike se odvija zahvaljujući tome što je opština obezbedila određena sredstva za nabavljanje potrebnih reagenasa, međutim sredstva koja je opština obezbedila za izgradnju sportske hale još nisu iskorišćena, odnosno izgradnja sportske sale je započeta, ali nije dovršena. Drugi problem s kojim se suočavaju pripadnici bugarske nacionalne manjine na ovim prostorima predstavlja slab privredni razvoj na teritorijama opština Dimitrovgrad i Bosilegrad. To za posledicu ima smanjenje broja stanovnika koji u potrazi za poslom najčešće odlaze u Bugarsku. Takođe, kao još jedan razlog za ovu pojavu on navodi i prekomernu izgradnju mini hidrocentrala.

Predsedavajući Ljubiša Stojmirović, u vezi sa izlaganjem prethodnog govornika rekao je da je rešavanje problema udžbenika sada u domenu Zavoda za izdavanje udžbenika i Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine koji treba da sklope memorandum kako bi se postupak izdavanja udžbenika za osnovno i srednje obrazovanje nastavio. On je dodao, da ne vidi problem u tome što se roditelji izjašnjavaju o tome na kom će jeziku njihova deca pohađati nastavu jer je na roditeljima da odluče šta je najbolje za njihovo dete.

Dragan Ivanov, direktor osnovne škole „Bratstvo“ u Zvoncu, rekao je da u Zvoncu postoji eksperimentalna dvojezična nastava od 1985. godine. Trenutno, u Zvoncu bugarski jezik se uči kao obavezan predmet, međutim, on dodaje, da postoje pritisci od strane Prosvetne inspekcije i od strane školske uprave Niš da se primeni model poput onog u Dimitrovgradu, odnosno da se bugarski jezik izučava kao izborni predmet koji ne ulazi u prosek ocena.

Mile Samardžić, profesor Beogradske poslovne škole i član Odbora za obrazovanje Nacionalnog saveta bugarske nacionalne manjine u kratkom obraćanju izneo je da je veoma značajno to što je Beogradska poslovna škola prisutna u Bosilegradu, jer se na taj način omogućava stanovnicima Bosilegrada i okoline da imaju pristup visokom obrazovanju u svojoj lokalnoj sredini. Takođe, on smatra da postoji prostor i za druge obrazovne ustanove da budu prisutne u ovom delu zemlje.

Narodni poslanik Nikola Savić, istakao je da pripadnici bugarske nacionalne manjine treba da budu ponosni na svoje sunarodnike koji su ostvarili zapažene rezultate u raznim oblastima a kao slikovit primer naveo je profesora Venea Bogoslavova koji je dao veliki doprinos proučavanju i nastavi matematike u Srbiji. On je dodao, da je sistem obrazovanja sam po sebi inertan, ali da je udruženim snagama svih činilaca moguće postići određen napredak.

Vladimir Zahariev, predsednik opštine Bosilegrad izneo je da u Bosilegradu trenutno živi oko 10000 stanovnika. Bosilegrad su 2015. godine posetili tadašnji premijer Aleksandar Vučić i ministarka državne uprave Ana Brnabić i tom prilikom su pokrenuta neka značajna pitanja u oblasti obrazovanja i infrastrukture. Od tada je počeo da se rešava problem udžbenika i otpočela je realizacija projekata u infrastrukturi. Bilo je reči i o informisanju tako da je dogovoreno da se primenjuje model koji primenjuju pripadnici mađarske nacionalne manjine. Za obrazovanje u Bosilegradu je osim dobijanja udžbenika na bugarskom jeziku značajan i dolazak Beogradske poslovne škole koja je tamo prisutna već više od nekoliko godina. U ovom trenutku opština sarađuje sa više međunarodnih organizacija i ambasadama stranih zemalja kako bi se obezbedila sredstva za različite projekte, pre svega u oblasti infrastrukture. Što se tiče problema izgradnje sportske hale, za izvođenje radova su obezbeđena sva potrebna sredstva, ali je problem pravne prirode jer je potrebno prvo raskinuti ugovor sa prethodnim izvođačem radova koji nije ispunio svoje obaveze. Na kraju, dodao je da se u školi u Bosilegradu trenutno školuje sedmoro učenika azilanata koji su vrlo lepo prihaćeni od dece iz Bosilegrada. Stav opštine je da su sve izbeglice dobrodošle u Opštinu Bosilegrad.

Na kraju, Ljubiša Stojmirović, zamenik predsednika Odbora zahvalio se domaćinima na toploj dobrodošlici i dodao da se nada da će neki od problema iznetih na sednici, biti u skorije vreme rešeni, za šta će se on, a veruje i ostali članovi Odora lično založiti.

Sednica je završena u 14:00 časova.

Nakon sednice, u mestu Izvor u okolini Bosilegrada za članove Odbora za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo priređen je kulturno-umetnički program.

SEKRETAR ZAMENIK PREDSEDNIKA

Dragomir Petković prof. dr Ljubiša Stojmirović